

キーツと「詩人の名声」

福間欣一

Houghton 郷や Amy Lowell の Keats 伝の伝えるところに
よれば、⁽¹⁾ John Keats は病氣のためイタリーに客死するに際し
て、自らの墓碑銘を Beaumont Fletcher の一節からえら
び、次のようにしてくれるよう望んだと言われている。即ち

HERE LIES ONE WHOSE NAME WAS WRIT IN
WATER.

(その名の水に書かれし人ここに眠る)
なる言葉がそれである。

異郷に寂しく病死した薄命の詩人の墓碑銘にふさわしい、美し
い文句であるが、この短い数語は、これを繰返し誦むうちに、我
々の詩人の一生がまざまざと蘇る想いがするほど、実に多くの聯
想を呼び起すことに気付くのである。

「その名の水に書かれし」というその name とは、勿論キーツ
の詩人としての名前である。一生の終りに臨んで彼が思い起し
たものは、詩的名声を得んとした嘗々たる努力と、その失敗の意
識とであった。詩的名声、詩人としての名への憧れが決して小さ
いものでなかつたことは想像に難くないところである。彼には

“Fame”に関する二つのソネットがあり、その他の詩及び書簡
には到るところ「名声」への言及を発見することが出来る。

詩的名声とは、言うまでもなくキーツ自身の名声であると共
に、彼に於ては絶えず先輩詩人の名声が同時に念頭にあつた。

J. M. Murry の名著 *Keats and Shakespeare* は特にシェイク
クスピアとの關聯に於てこの問題を取りあげているのである。

更に、「水に書かれし名」とは、単に果敢なかつた詩人として
の生涯を暗示する以上のものを持つ表現ではないであらうか。マ
リーは、同書第四章、シェイククスピアのキーツへの影響を述べる
くだりで、*King Lear* のキーツに与えた感動を描いているが、
(pp.34—35)それは Edgar が Gloucester に向つて、海鳴りが
聞えるかと問いかける、断崖の上での場景 (IV, vi, 4) である。
一八一七年春、偶々キーツが *Endymion* を書きに来ていたワイ
ト島の下宿からは海が近く、散策の折に聞えた潮騒いが、『リア
王』の海の描写を読んだことから、彼をしてシェイククスピアを強
く意識させ、また詩について想いをめぐらさせたのである。キーツ
は友人 Reynolds に送つた書簡 (四月一七日) の中で、*“But*

the sea, Jack, the sea”と海のことを訴ぐ。

From want of regular rest, I have been rather *narrow*
—— and the passage in Lear —— “Do you not hear the
sea?” —— has haunted me intensely.

と書き、それに続けて

It keeps eternal whisperings around Desolate shores,

で始まる “On the Sea” なるソネットを記している。ここに見られるシェイクスピアへの想いと、詩の目的と、海の「久遠なる囁き」とは、三者合体して彼に異様な興奮を与えた。⁽²⁾

キーツの詩に於ける「海」乃至「水」の特質については、先に発表したことがあるので詳しくは述べないが、⁽³⁾結論を申せば、ロマンスの夢を破る「不安定」(uncertainty)の象徴であると思われることが多いのである。先輩詩人をめぐる彼の「名声」に対する態度を考えるには、この水のイメージに結びついた観点を、マリーの所謂 “Shakespeare, Poetry and Sea”⁽⁴⁾につけ加えて考えねばならないと思うし、それによつて、彼が死ぬ間際まで考えつづけた「詩人の名声」の側面が一層明かにされると同時に、キーツの詩及びその生涯を彩る一つの雰囲気が見られるのではないかと思ふのである。

彼の名声への関心は、たとえば『ヘンデイミオン』の “original preface”⁽⁵⁾ 中で

I have written to please myself and in hopes to please others, and for a love of fame ; if I neither please myself, nor others, nor get fame, of what consequence is Phrasology?⁽⁵⁾

と幾分詩集の未熟さを弁解しながら述べられている。

猶書簡に於ても『ヘンデイミオン』に取りかかつた頃から名声への言及が見られる。一八一七年五月一〇日 Leigh Hunt 宛の
中では

I have asked myself so often why I should be a poet more than other men, —— seeing how great a thing it is, —— how great things are to be gained by it —— What a thing to be in the mouth of fame —— that at last the idea has grown so monstrously beyond my seeming Power of attainment that the other day I nearly consented with myself to drop into a Phaeton —— yet 'tis a disgrace to fail even in a huge attempt, and at this moment I drive the thought from me.⁽⁶⁾

と言ひ、同年一〇月八日 Benjamin Bailey には、その春弟 George に出した手紙の抜粹を紹介して、

As to what you say about my being a Poet, I can

return no answer but by saying that the high Idea I have of poetical fame makes me think I see it towering to high above me. At any rate I have no right to talk until Endymion is finished — it will be a test, a trial of my Powers of Imagination and chiefly of my invention which is a rare thing indeed — by which I must make 4000 Lines of one bare circumstance and fill them with Poetry ; and when I consider that this is a great task, and that when done it will take me but a dozen paces towards the Temple of Fame — it makes me say —
God forbid that I should be without such a task!⁽⁷⁾
と書いてゐる。

このように早くからうかがわれる名声への関心は、若々しい ambition となつて、彼に詩人として生きる決心を益々固めさせたのであるが、これらの言葉のうち我々は彼の自負心と同時に、詩人になることがいかに難事業であるかという意識を讀みとることが出来る。

その間、彼を導いたのは、多数の先輩のうち特にシェイクスピアであつたことは前にもふれたが、友人の激励に対して

I never quite despair and I read Shakspear — indeed I shall I think never read any other Book much... I am very near Agreeing with Hazlitt that Shakspeare is enough for us —⁽⁸⁾

と答えてゐる。この感情は、常に詩人としての自己の存在を意識し主張してはいるけれども、殆んど宗教的なものである。ところがキーツの憧憬には、『丁度『リマ王』の一節に彼の音がつきまといつて反響したように、単にそれを詩作の目標にするとか、理想に近づいたことを喜び、さういふ気持だけではないものがあった。"On Seeing the Elgin Marbles" というソネットのはじめに

My spirit is too weak — mortality
Weighs heavily on me like unwilling sleep,
And each imagin'd pinnacle and steep
Of godlike hardship, tells me I must die
Like a sick Eagle looking at the sky.⁽⁹⁾

とうたつた時のキーツは、最高の芸術美に直面して、和やかな法悦にひたることが出来ず、むしろ張りつめた野心のための当惑と苦痛を感じてゐる。詩作に於いても同様に、切迫した緊張と失望を感じなければならず、"To My Brother George" の中で

Ah, my dear friend and brother,
Could I, at once, my mad ambition smother,
For tasting joys like these, sure I should be
Happier, and dearer to society.⁽¹⁰⁾
(Il. 109-112)

と野心の苦しさを訴える。この苦しきは、自分を自分と比較にならぬほど偉大な詩人と比較することから生じる。即ち彼の名声への野心には、常に、他の偉大な詩人の幻影がつきまとっているのである。彼が美を把握する時、それは“a thing of beauty”であり、“some shape of beauty”であつたように、理想の詩は先輩詩人の媒介、或は聯想なしには考えられなかつた。

一八一八年四月の頃、キーンは‘sensation’から‘philosophy’或は‘social service’の方向に向おうとする気配を見せながら、まだ明確な態度を示すに立ち到らなかつたが、当時彼の抱つてゐた大きな主題と並べて「偉人の記憶」ということになつてゐる。

I have not the slightest feel of humility towards the Public — or to anything in existence, — but the eternal Being, the Principle of Beauty, and the Memory of great Men —
(21)

彼はその少し前に、『リマ王』の持つ「きびしき」といつて考え直す必要を感じてこれを讀んだ際に“On Sitting Down to Read King Lear Once Again”というソネットを作つたが、その中に

The bitter-sweet of this Shakespearian fruit

という一行をしたためている。この‘bitter-sweet’とは、天才の作品によつて惹き起された尊敬の念と、これを引き較べて思ふ合せられる彼自身の挫折した野心の痛みともの混り合つた感情を

意味するものに他ならぬ。

彼がシニイタムシムの特質としておびた‘Negative Capability’即ち“capable of being in uncertainties, Mysteries, doubts, without any reaching after fact and reason”⁽²²⁾という能力は、

Tom was any better. His identity presses upon me so all day that I am obliged to go out — and although I intended to have given some time to study alone I am obliged to write, and plunge into abstract images to ease myself of his countenance his voice and febleness — so that I live now in a continual fever — it must be poisonous to life although I feel well. Imagine ‘the hateful siege of contraries’ — if I think of fame of poetry it seems a crime to me, and yet I must do so or suffer —
(22)

なか、
This morning Poetry has conquered — I have relapsed into those abstractions which are my only life — I feel escaped from a new strange and threatening sorrow. — and I am thankful for it. — There is an awful warmth about my heart like a load of Immortality.
(23)

の如き文章の中では、既に人生から芸術への逃避の弁解として感
じられる。"Poor Tom — that woman — and Poetry
were ringing changes in my senses." ⁽¹⁹⁾ ところが「詩節の一節は」
先の "Shakespeare, poetry and sea" と符節を合せて、キー
ツの心の不断の感情的性格を表現するものであるが、"Poor
Tom — that woman — and Poetry" という三者の混
合には悲哀のひびき、悲劇的要素が表面化してゐることを否認な
ら。次のソネット "When I have fears that 'I may cease to
be" の一節

When I behold, upon the night's starr'd face,
Huge cloudy symbols of a high romance,
And think that I may never live to trace

Their shadows, with the tragic hand of chance;
... ..
... ..
then on the shore

Of the wide world I stand alone, and think
Till love and fame to nothingness do sink. ⁽¹⁷⁾

には「不安定」を象徴する海の描写を見ることが出来、恋愛と詩
的名声への諦めが歌われている。真に real なものとそうでない
ものを比較した次の文章はよく右の心を表している。

Eternal thing<s> may at least be thus real, divided
under three heads — Things real — things semireal

— and no things. Things real — such as existences
of Sun Moon & Stars and passages of Shakspeare.
Things semi-real such as Love, the Clouds & c which
require a greeting of the Spirit to make them wholly
exist — and Nothings which are made Great and dig-
nified by an ardent pursuit — ⁽²¹⁾

原ソネット "Why did I laugh tonight?" では

O mortal pain!

O Darkness! Darkness! ever must I moan,
To question Heaven and Hell and Heart in vain.

Yet would I on this very midnight cease,
And the world's gaudy ensigns see in shreds;

Verse, Fame, and Beauty are intense indeed, ⁽²²⁾

But Death intenser — Death is Life's high meed. ⁽²³⁾

と言ひ、すべてを忘却せんがために「死」をさへ思うのである。
人間的温みの現実界に喜びを見出そうとしたキーツではあるが、
結局彼にとって芸術は人生以上のものであり、死は亦芸術にまさ
るものであった。キーツ自身の病氣、弟の病死、恋愛の行き悩
み、貧困、文壇の不評等の凡ゆる悪条件の中で、彼が美の悦びに
憧れる時、Wordsworth を讃えて「人生の三つの部屋」の比喩
を述べた彼は人生の苦痛にみちた神秘を深く考えただけに、我々

は或る「悲劇的威厳」(tragic dignity) (22)を感じるのである。
“Ode on Melancholy” 2

She dwells with Beauty — Beauty that must die; (23)

と言っているのは、彼の如く悦びを知ること大きければ悲しみを
知ること大きいからである。最も深い憂愁は美の殿堂にこそ棲
んでいる。

Ay, in the very temple of delight

Veil'd Melancholy has her sovran shrine. (23)

“Ode to a Nightingale” の第三節はかかる暗さを以て書かれ
た。また、

Adieu! the fancy cannot cheat so well

As she is fam'd to do, deceiving elf. (23)

は、人間として死を望む心と、詩人としては永遠に生きたい望み
との相克から、幻のロマンスの海に浮ぶ果敢ない恍惚境の夢破れ
て、キーツが現実界に帰る別れの挨拶である。

キーツの短かつた生涯は、彼が美について想う時、彼はそれを
創り出した偉大なる詩人たちのことを想い、その詩人たちは彼に
詩人の名声について考えさせ、名声は即ち挫折去つた野心、我が
名の「水に書かれた」に等しかつた現実を意識させて遂に終つた

と言えるであろう。(25) としてキーツの世界の特質は、水や海を持つ
てゐる ‘uncertainty’ のようだ、またその故に ‘strain’ と
‘frustration’ を生み、Shelley のひばりのように高く天翔り去
ることもなく、むしろナイチンゲールの声のように、常に地平に
平行、起伏しつつ存在したことがあるであろう。(26)

(一九五六年五月日本英文学会第二八回大会にて講演)

【註】

(1) Lord Houghton, *Life and Letters of John Keats*, p.
221; Lowell, *John Keats*, II, p. 526.

(2) Murry, *Keats and Shakespeare*, p. 35.

“Yet, as we shall see, the whole passage from *Lear*
was running verbatim in his mind. Its intense haunt-
ing, the sea's eternal whispering, Keats' unsleeping
night-thoughts of 'the end and aim of poetry' and his
brooding on Shakespeare as his mighty forerunner,
composed one tumultuous and scarcely separable
whole. At this moment of intense creative excitement
Shakespeare, poetry and sea became knit together in
a single thought and feeling. Each worked upon the
other, till the ferment of his inward excitement became
unbearable and Keats fled to the company of his
brother Tom at Margate.”

- (3) 「キーツの海」の描写」一九五四年一月日本英文学会九州支部大会にて講演。「キーツの海」山本忠雄博士学士院賞受賞記念論文集収載予定。
- (4) Murry, *loc. cit.*
- (5) H. B. Forman, ed., *The Complete Works of John Keats*, Vol. 1, p.68.
- (6) M. B. Forman, ed., *The Letters of John Keats*, p.25.
- (7) *Ibid.*, pp.51—52.
- (8) To B. R. Haydon (11 May 1817). *Ibid.*, p.31.
- (9) H. B. Forman, ed., *The Poetical Works of John Keats*, p.293.
- (10) Fairchild, *Religious Trends in English Poetry*, Vol. III, p. 464.
- (11) H. B. Forman, *op. cit.*, p.29.
- (12) To J. H. Reynolds (9 April). M. B. Forman, *op. cit.*, p.129.
- (13) To George and Thomas Keats (21 Dec. 1817). *Ibid.*, p.71.
- (14) To C. W. Dilke (21 Sept. 1818). *Ibid.*, p. 215.
- (15) To J. H. Reynolds (22 Sept. 1818 ?). *Ibid.*, p.216.
- (16) *Ibid.*, p. 217.
- (17) H. B. Forman, *op. cit.*, p.303.
- (18) M. B. Forman, *op. cit.*, p.111.
- (19) H. B. Forman, *op. cit.*, p.348.
- (20) To J. H. Reynolds (3 May 1818). M. B. Forman, *op. cit.*, pp.142—143.
- (21) Fairchild, *op. cit.*, p.492.
- (22) H. B. Forman, *op. cit.*, p.248.
- (23) *Loc. cit.*
- (24) *Ibid.*, p.232.
- (25) Fairchild, *op. cit.*, p.511.
- (26) フォンチヤイトはキーツの精神の本質を anti-Platonism とし、説明する (Op. cit., pp. 466—467) 。 以下に反して Trilling は *The Opposing Self* の中で「キーツの Platonism を説く人はなすと言つては (p.14) 'reality' と 'self' の相対 'reality' の愛着、回替にキーツに於ける 'self' の観念の 'real' である (p.40) 'キーツの Platonism は "the only salvation that Keats found it possible to conceive, the tragic salvation, the soul accepting the fate that defines it." を説く (p.47) と言つては、その "理想主義の観念は根本的に一極的である" である。 故に Platonism と anti-Platonism との相対の観念の "愛着" の "愛着" の "愛着" である。

【参考文献】

- Fairchild, Hoxie Neale. *Religious Trends in English Poetry*. Vol. III : 1780—1830, Romantic Faith. New York, Columbia University Press, 1949. 549p.
- Forman, H. Buxton, ed. *The Complete Works of John*

- Keats*. Vol. 1, Poems Published in 1817 and Endymion. Glasgow, Gowans & Gray, 1924. 208p.
- Forman H. Buxton, ed. *The Poetical Works of John Keats*. With an Introduction and Textual Notes. London, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press, 1946. 496p.
- Forman, Maurice Buxton. *The Letters of John Keats*. Fourth Edition with Revision and Additional Letters. London, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press, 1952. 570p.
- Houghton, Lord. *The Life & Letters of John Keats*. Introduction by Robert Lynd, Note on the Letters by Lewis Gibbs. London, J. M. Dent & Sons Ltd., 1954. 231p.
- Lowell, Amy. *John Keats*. Vol. 2. Boston, Houghton Mifflin Company, 1925. 662p.
- Murry, John Middleton. *Keats and Shakespeare: A Study of Keats' Poetic Life from 1814 to 1820*. Second Impression. London, Humphrey Milford, Oxford University Press, 1926. 248p.
- Trilling, Lionel. *The Opposing Self: Nine Essays in Criticism*. London, Secker and Warburg, 1955. 232p.